

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱԲԵՐ

(ԹԻԻՐՔԻ ԳԸՍՄ)

ՃԻՆՑ 1

ՀԱՆՐԱՊ, 11 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1928

ՆՈ. 6

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

ՄԵԾ ՊԱՀՔ

Մեծ Պահք Խրիստոսյան Բիւրոստը թարափնաւոր է ֆէնտիսիւնի էօրնէյինէ իմթիսալէն գապուէ էտիւնէն պիւր առէթ տիր: Պէշինճի ապրատ շիմաթի շէքլինի ալմաղտան էվլէ անըն միւտտէթի 40 կիւն իտի:

Ինճիլի Բիւրոստար Մեծ Պահքը մէճպուրի պիւր առէթ հալինտէ ֆաթիտէլի ատտ էթմէզ, լաքին անա սէպէպ օլան թասադվուր վէ սալիգէ թահսինէ վէ իմթիսալա շայան տըր, իանի Յիսուսլէ ալազա էթմէք վէ Անա պէնզմէք: Պու խրիստոսյան հայաթընըն զարուրի շարթը տըր: Բրիստոս իլէ ալազատար հաշամազ իշիւն տաթիմա Անըն հուզուրընը կէօնէնմէլի տիր:

Յիսուս՝ օն իքիլէրի պու մազսէտ իշիւն շաղըրտը (Մարկ. 3. 14): Յիսուսըն տիգլէրի տիգլինտէ Անընլէ զօնուշմազ վէ տահա գիյատէ տինլէմէք լազըմ տըր: Պէօյլէճէ Անըն իլէ իհադըզ էտէպիլիլիլի, հանի Անընլէ միւշթէրիք, հէմէֆքիտար վէ իշաաշ օլապիլիլիլի:

Բրիստոս քէնաթ շայրալէրինտէն պուընը թալէպ էյլէտի: Օ մէմուլ էտէր քի, միւքէտտէր վէ քէյֆլի օլտուզը պէմանլարատ շայրտլէրի Բէնտիինին հէյէճանլարընա վէ քէտէրլէրինէ հիսսէտար օլտուընլար, Մէլէքիլիլիլի թէրազընը իշիւն շաղընլար, անըն էօնիւնտէ օլան մանլիլէրի զալտըրմազ իշիւն էլիլիլիլի շէքսինլէր: Խրիստոսյանլար տէյիլ անճազ թէպտիլ ի սուրէթ տաղընտա, իլլա Գիթսիմանիտէ վէ Գազզոթատա տաթի Յիսուսալէ Բէնտիլէր: Պօզոս ընտուլ պուընը պիւր լաթֆ տէյու գապուլ էտէր (Ֆիլ. 1. 29):

Բրիստոս մէմուլ էտէր քի, խրիստոսյան քէնաթ կիպի տիւշիւնսիւն, պէրապէր թաշըմազ իսթէտիլի ճէֆանըն թապիաթ վէ սէպէ-

պիլի անլաուըն, իտէալլարընը վէ մէպալէլէրին տէրք էթսին վէ գապուլ էթսին: Յիսուսլէ պէրապէր հաշամազ տմմա Անըն թասադվուրլարընը գապուլ էթմէմէք միւմքին տէյիլ տիր: Բէսուլլար վազթ միւրուրլլէ էֆէնտիմիլին թասադվուրլարընը գապուլ էթսիլէր: Սաճարիալը քէօյլիլէրի կէօքտէն էնէն աթէշ իլէ մահվ էթմէք իսթէյէն ինթիգամ ըուհըլէ տօլու Զերիլիոս օզուլլարը Յիսուս իլէ պէրապէր հաշատըզճա տէյիլիլիլիլի: Կիւրիլիլիլի օզուլ Յովհաննէս մուհապէթ ընտուլլէնա թէհազվիլ էթտի: Խրիստոսյանլա էն չօգ թէհատի էտէն էնճամ պէօյլէ տէտի: «Լաքին պիլի Բրիստոսըն ֆիքրինէ մալիքիլ» (Ա. Կոր. 2. 16):

Պու իշթիւրաք, վէ հէմէֆքիտար օլմազլըզ պիլի Բրիստոս իլէ իշաաշլըզա թէշվիլ էտէր: պէօյլէճէ Բրիստոս իլէ օլան ալազա թէքմիլ օլուր:

Պու իւշ խաթթլարտա իլէրի կիտէրէք թէտրիճէն Յիսուսըն սիյրէթինէ վէ Անըն միւճէլլտ ընտմինէ թէպէտաթիլ էտէրիլ:

Մեծ Պահք միւնապէթիլլէ պու միւճէլլա մէնիլլէ հէթիլմէք իշիւն աթիտէքի վասիթալարընը գուլլանա պիլիլիլիլի:

1. Ինճիլի ճանա տէրին վի ինլուքքիլա տուքքէ միւշգ իտէրիլ: Ֆէրալէր վէ ֆամիլիւարալ պուըն իշիւն խուսուտի վազթ վէ զայրէթ սարֆ էթմէլի տիրլէր, պէօյլէճէ Յիսուսըն տահա պէրազ նուրտա կէօրմէք վէ Անըն անլաճազ միւմքին օլուր:

2. Թիգրիլ ի ինլա իլի: Հէր ֆէրա քէնտի հազընտա քէնտիին տիւշիւնկիւսիւնի վէ աթէրլէրին զանընը թէրք էտէրէք՝ քէնտինի Յիսուսըն նուրընտա կէօրմէյէ շալընսըն:

3. Իւշան օրնազ վի Յիսուսալ պիլիլիլիլի իշիւն մուպիլի ճիլի վի գալի գարաւ իրիլիլ լազըն շըր:

4. Տուա վե բուհանի միշտանապար իջիւնու-
սայիկ միսսեթիւր վիւնիկ ջապրմ սրբ:

Քրիստոսը խոստումի թէճէմմիւրէր իզէ վե
բուհանի կաղէթալար պէնալէր իլէ պու ճիւմ-
լէյի թէշտիտ էաէրէք ճանլարա տէլալէթ է-
աէպիւրիւրէր:

ՏԻՒՐԱՆ ԱՆԴՐԵԱՍԵԱՆ

ՍՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

ՔՐԻՍՏԻՅԱՆԼԸԳՎ ՎԷ ԹԵՃԷՍՍԻԻՏ

Քրիստոսը Յիսուս Քրիստոսըն Բեթ-
լեհէմոէ թէվէլլիւտիւ իլէ զուհուր էտիպ' նա-
մալիւմ պիւ թարգտա սիւքիւնէթլէ իլէրիլէ-
տի, միւտհիշ տարպէլէր վէ մուգադէմէթէ
բաղմէն թէվէսիւ էյլէտի: Էն գիյատէ սոն
պիւր վէ պիւրբուպ ասորտա միսիւնէրլիք վէ Ք.
Մուգատէս նէշիւթըլիլէ թէաբրիւզէ պաշ-
լայըպ' պու կիւն 600 միլիոն առէմլէրին բէս-
մի տինի տիր: Իման էտէրլիք քի Յիսուս Քը-
րիստոսըն փէյլամպէրլիլի կէրինի պուլաճապ
վէ պէօյլէճէ տիւնեա Րապպըն վէ Մէսիհինին
օլաճապ տըր:

Պու կիւն զարալի տիւնեա տա հէր ֆէրտ,
Քրիստոսըն իման հալինաէ թաղ-
տիր էթմէլէնլէր պիլէ Քրիստոսը տիւնեա տա
կէլէն է'ն նէճիպ Զաթ, է'ն ալի սիյրէթ վէ
շախսիլէթ տէյու զապուլ էտէրլէր:

Ճան Սթուաթ Միլ տէյօր, Յիսուսըն
շախսը վէ քէլամը իշիւն. «Անաէ էօյլէ տէ-
րինլիք վէ ճաղիպէ վար քի, Անըն իլհամընա
իլահի տէյու ինանմայանլար պիլէ' նազարէթ-
լի փէյլամպէրի ասորմըլըն իֆթիլալը օլան
էն կիւքաէք առէմլէրին սըրասընա զօրլար:
Տին' ինսանիլէթին մօտէլի վէ զլաղուզը օլմապ
իշիւն պու Զաթը ինթիլապ էթմէքլէ կանըլ-
մատը: Պու կիւն էօմը իշիւն պիւր իտէալ ա-
րայոճապ օլուր իտէք, պունտան ալաուըն պու-
լամայըլ:»

Ֆրանսըլ Բընտն տէյօր, «Յիսուս հէր ճի-
հէթլէ թէք օլան տըր: Անը հիշ պիւր քիմաէ
իլէ բուպար էտէմէյսին, միւսթաղպէլ նէ տօ-
լուրաճապ քէստիրէմէյիլ: Լաքին նէ տէ օլ-
սա, Անա հիշ քիմաէ ֆալիլ օլամալ: Է'յ նէ-
ճիպ մուճիտ, աբթըլ ճէլալինաէ բահաթ էյ-
լէ, իշիւն իթմամէյլէտին: Ուլուհիլէթին թէս-
պիթ օլունտա: Շիմտի սէն տիւնեա տա ի-
քէն օլտուղունտան պիւն գաթ զիյատէ կաշա-

յօրսուն, պիւն գաթ զիյատէ սէվիլիյօր սըն. սէն
թարիլին թէմէլ թաշը սըն, շէօյլէ քի սէնին
խամինի կէրինտէն զալտըրմալ թարիլի պէ-
շէրի ալթ իւսթ էտէճէք: Արթըլ առէմլէր
Ալլահ իլէ սէնի թէֆրիլ էթմէյլէքլէր:»

Լաքին Քրիստոս խրիսթիյանլար իշիւն
պունտան չօղ զիյատէ պիւր շէյ տիր: Պիւր ա-
վուճ Միադաւանլար (քի Յիսուս էն պէօյլէք
փէյլամպէր տէյու պաղարլար) իսթիսնա է-
տիլիւր իսէ միւթէպալի քրիսթիյան տիւնեա
սը զատիմաէ վէ շիմտի զապուլ էտէրլէր քի,
Ս Ալլահըն իլահի օղու տըր: Ս պիլի խէլաւ
էթմէք իշիւն, պիլիմ թապիլաթըմը իւզէրի-
նէ ալըպ' խաշ իւզէրինաէ էլէմ շէքաթիքտէն
սոնրա էօլալիւ վէ զըյամ էյլէտի վէ կէօյլ ու-
րուճ էյլէտի: Շիմտի օրատա ալէմ ու ճիհա-
նըն թախթը իւզէրինաէ ճալիւ տիր, քի էյլէ-
լի վէ էպէտի փէտէրէ թաղաթիմ օլունան իլ-
զէթի Քէնտիսի առախի զապուլ էտէ:

Նէ՞ տիր թէճէսիւտ.— Կիւնիւն մատաէ-
սի պու տըր: «Էմմաննուէլ», Ալլահըն էյլէլի
օղու, թարիլի օլան Յիսուս Քրիստոսըն զա-
թընտա առէմ օլաու:

Նախտ Պօղոս Առաքիւնըն թահտիտինճէ
«Փէտէրին թապիլաթընտան, Ալլահըլ ալտը,
վալիտէսինին թապիլաթընտան Ատէմիլք ալ-
տը»: Կուտսիլէթ բուհու ճիհէթիլէ թէքմիլ
Ալլահ, ճէսէտի իլէ թէքմիլ Ատէմ». իշիլէ թէ-
ճէսիւտ թալիմի պու տըր:

Պու թալիմաթ սալթ Քրիսթիյանլըլըն
իճատը' հա Քրիսթիյանլըլա ախա էսաթիւր
(Mythology) տէյիլ տիր: Պրահմիլէրին զալ-
լինճէ իւշ պէօյլէք իլահալարտան պիլի օլան
վիշնու չօղարճա տէֆա ճէսէտ ալմըլ վէ տօ-
ղուղունճու թէճէսիւտիւ Քրիշնա տըր, քի
տիւնեա տա ճէսէտաէ պուլունտալ զահրի-
մանլըլար հափալ, փէտէրլէրինի զաթլ էտէն
գաթիլլէրաէն ինթիլամ ալտը, պէօյլիք էթ-
տէր Կօյիլայը գաթլ էյլէտի. նիհայէթ քէնտի
առախի պիւր օղ իլէ վուրուլուպ էօլալիւ:

Պու իքի թէճէսիւտաէ շու պէօյլիք ֆարգ
վար: Քրիշնա մուվազգաթ պիւր զէման ի-
շիւն, Քրիստոս միւթէպալէտ տիր: Քրիշնա կիւ-
նահքիար վէ ախաղալըլ, Քրիս. կիւնահալըլ վէ
յուտտուս. Քրիշնա քէնտիլի պիլէ խէլաւ է-
տէմէլ, Քրիստոս ճիւմէմիլին խիւսաքիարը
տըր:

Յիսուս Քրիստոս թէճէսիւտ էտէրէք ին-

անն ճինսինի կիւնանտան վէ էօլիւմտէն խէ-
լաս էյլէտի, վէ անը գուտսիյէթ վէ հայաթը
էպէտիյէյէ վարիս գըլալ: Տիկէր թէճէսսիւտ-
լէր՝ առի վէ էտնալաշարըրճը չօճուզ հի-
քեայէլէրի նէվիւնտէն՝ ազլա ղէյր ի մուաֆըզ
տըրլար: Հալ պու քի Յս. Քրս.ըն ճէսէտի՝
քէֆարէթ, ճինսի հիւքսէլտէն, կիւնանըն
գուզվէթինի քէսը իլէ՝ ինսանիյէթի Ալլահ իլէ
սուլհ էտէն թէճէսսիւտ տիր:

Իմտի թէճէսսիւտ ազլա մուաֆըզ մը
տըր:

Թէճէսսիւտ Ք. Մուզ. ին թալիմի տիր.
Քիլիսանըն իման իգրարը տըր: Պուշլարտան
մատա թէճէսսիւտ Ատէմ վէ Ալլահ թասա-
վուրուհա (conception) մութապըզ տըր:

Ա. Թէճէսսիւտ՝ Ատէմ սուրէթ ուլլահտա
խալզ օլուհուուզ գալլ վէ թասավվուրուհա
միւթապըզ տըր: Զիւմլէ հիւքսէք տինլէր—
նէհուտիլիք, Իսլամիյէթ վէ Քրիսթիանլըզ—
ինանըր քի, Ատէմ Ալլահա միւշապիհ տիր:
Ինսան րուհուհըն էն ճէլիլ էվսաֆը, Ֆիքը,
խայր ու շէրիլ թէֆրիզ էթմէք, հուրրիյէթ
մուզատաէա օլմազ արզուսը օլուզ՝ պուշլար
Ալլահըն տա էվսաֆը ճէլիլէսի տիրլէր: Իմտի
տէմէք օլուր քի, Ալլահ իլէ ինսան արասըն-
տա պիր գէրապէթ վար:

Ալլահըն թապիաթը թապիի վէ ֆիգիֆի
ալէմտէ պիր տէրէճէյէ գատար գահիր տիր.
Ֆազաթ էն գիյատէ ատէմին րուհանի թապի-
աթընտա գահիր օլուր: Վէ ատէմին էն տիւշ-
կիւն հալիւնտէ պիլէ պու հալլէր կէօրիւլիւ-
յօր:

Իմտի փէք թապիի տէյիլ մի քի միւշա-
պէհէթ էն գիյատէ Ալլահըն ինթիխապ էթտի-
յի սօն իլհամտա Յս. Քր. տա կէօրիւլիւն: Ալ-
լահըն է՛ն քեամիլ իլհամը պիր թապըմ միւ-
ճէրրէտ (abstract) գադիյէլէրտէն իտէ, ինսա-
նի անվալ իչինտէ ինսանի կիւճլիւքէր արա-
սընտա հաշայան վէ իտէալ օլտն քեամիլ ա-
տէմտէ, րապալըմըզ Յ. Քր. տա օլմասը հէմ
թապիի հէմ տէ ազլի տիր:

Բ. Թէճէսսիւտ Ալլահըն մուհապպէթինի
հէր հանկի իլհամտան գիյատէ միւշսսիթ պիր
թարգտա պէյան էտէր: Տինի թարիզ գա-
պուլ էտէր քի Ալլահ քէնտի մախլուգաթընը
հապիգաթէն սէվէր, լաքին անվալը հազըրէ
վէ ուլաթի ի թապիիյէ աօլալըսըյէ վուզուտթ
պուշլա գարշը կիպի կէօրիւնիւյօր, էօյլէ շէյ-

լէր վուզու պուշլալօր քի, միւմիւն վէ իման-
սըզ հէր իքիսի տէ, պապէն թապիաթտա վու-
զու պուլան շէյլէրէ նազար էտէրէք՝ Ալլահըն
մուհապպէթինէ շիւպհէ իտիյօր: Հալաստան-
տա վուզու պուլան հարաքէթ ի արզ, Ֆլօրի-
տա թարաֆընտա գուհուր էտէն ֆուրթուհա,
Միսիսիֆիինի սու թուղեանը, հարպը ումու-
մի, գըթըզլար վէ սաիրէյէ պապարազ ատէ-
մին տէյէսի կէլիյօր, «Թապիաթ հէր իսթէ-
տիյինի հափըյօր, Ալլահ գարըշմայօր, նէրէ-
տէ մուհապպէթ»:

Իմտի պու հալլէրէ րազմէն Ալլահըն պի-
պէ տօթ օլտուղուհա, Ալլահըն թապիաթա
հաքիմ վէ հէր շէյի էվլասլարընըն խայրընա
գուլլանան պիր գալպէ մալիք իտիյինէ, պի-
պի իգնա էտէճէք պիր շէյ կէրէք տիր: Օ ի-
սէ թէճէսսիւտ տիր:

Պու քէրրէ Ալլահ ումատան պիր խապէլը
հօլլամայօր, իլլա պիպպաթ քէնտինին մու-
հապպէթինին օլուհը կէօնտէրիյօր, քի ին-
սանլար իլէ պիրիքիտէ հաշասըն, տիկէր ա-
տէմլէր իլէ կիւնահա գարշը միւճահատէ էյ-
լէսին, պիրիլիքտէ էլէմ շէքսին, վէ պիր շէ-
հիտ էօլիւմիւ իլէ էօլիւն:

Ալլահ՝ պիպիմ իլէ Քրիստոստա էլէմ շէքէ-
րէք՝ պիպէ իշթիրաքը հիսսինի կէօնթէրտի,
«Զիրա քեահինի ազամըմըզ էլէմլէրիմիգի
թաշըմազա ղայր ի միւզթէտիր տէյիլ տիր,
անճազ հէր խուսուստա պիպիմ կիպի օլտու,
լաքին կիւնահ իշլէմէտի»:

Թէքըր Յս. Քրիստոս անճազ էլէմի իլէ
տէյիլ, իլլա խըտմէթի իլէ Ալլահըն մուհապ-
պէթինի պէյան էյլէտի: «Օ տախի հէր թա-
րաֆտան կիտէրէք էյիլիք էտէր իտի»։ մէճ-
նուշլարա ազլ, քէօրլէրէ պասար, քէօթրիւ-
մէ թազաթ, էօլիւլէրէ հայաթ վէրտի, հէր
միւճիւզէսի պիր շէֆգաթ աւէլի իտի, վէ
մազսէտի ատէմլէրի իլզամ էթմէք իտի քի
Ալլահ ատէմի ճիտտէն սէվէն պիր փէտէր
տիր, Օ հալիմ վէ առիլ տիր:

[Տիպսըն վար]

Յ. Յ. ՇՆՈՐՀՈՒՔԱՆ

Շէրիլ՝ գուզվէթ իլէ տէյիլ լէթաֆէթ իլէ,
չուլմ վէ մէրհամէթսիլիք իսէ սապը վէ սա-
տազաթ վէ խաշլանմըշ պիր մուհապպէթ իլէ
մազուլալ օլուրլար:

ԲՐԻՍՏՈՍԱ ՎԱԳՖԻՅԷԹ

Աֆրիկայի պիր աշիրէթ շէյխի քէնտի պիր թազըմ մուհարիպլէրի էթրաֆընտա օլտարադ՝ պիր էսիրի էօլտիւրմէք իւզրէ իտի: Ետըլի լիսանը անլայան պիր միսիօնար անա կազլաշըպ՝ պու առէմի նիֆ չիւն էօլտիւրէճէյինի շէյխտէն սուալ էթտի, վէ էհէմիյէթսի պիր գապահաթ իշիւն օլտուզընը անլայըպ անա տէտի:

— Օ պէօյլէ պիր գապահաթ իշիւն էօլմէմէլի տիր:

— Պէնիւմ ճէմաթըմտա ճարի օլան նիւսմա կէօրէ օ գապահաթ անճազ կափանըն գաշըյլէ սիլինէ պիլիւր, տէտի շէյխ:

— Պու առէմէ պէտէլ 50 բուպի վէրէյիմ:

— Խայր, պէն սէնին փարանր թէյիլ անըն գանընը իսթէրիմ, տէտի շէյխ պաշընը սալլայարապ:

Միսիօնար փարայը իքի, տէօրթ, ալթը գաթլատը վէ էնճամ պիւթիւն սէրվէթինի թազտիմ էյլէտի իսէ տէ, շէյխ հէր տէֆաթընտա անը ըէտա էտիպ:

— Իա՛ն, գա՛ն, անճազ գա՛ն իսթէրիմ տէտի:

Միսիօնար էսիրին կանընա տիպ չէօքթիւ, պիր մուհարիպ քէնտի օգուընը գուրաթ, վէ փուրմազ իշիւն նշան վէրլիտի: Հէման միսիօնար սօլ գօլընը էսիրին գալպի իւզէրինէ գօյաթ. օգ միսիօնարըն գօլուընը քէմիյինէ իշլէտի: Միսիօնար ազան գանընը սալ էլիւնին ափուճըյլէ աօլտուրուպ վահշիյէ թազտիմ էյլէտի:

— Իշթէ սէնին իսթէտիյին գան, էսիր պէնիւմ տիր, անը պանա վէր տէտի, պաշընը պիր սէս իլէ:

— Է՛յ, պէյազ առէմ, էսիրի գուրթարտըն, օ սէնին տիր, տէտի շէյխ:

Էսիր հէման տիպ չէօքէրէք տէտի, « Էֆէնտի, գանընլէ պէնիւմ հայաթըմը գալթարտըն, պէն արթըզ սէնին իմ »:

Սէն տախի, սէնին իշիւն գան տէօքէն էֆէնտիին հուսուրընտա տիպ չէօքէրէք՝ քէնտիին Անա վազֆ էթ:

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄ Տ.

ՇԱՐԳ ՎԷ ՂԱՐՊ

Մըրզ Կարսիպոս Նիքոլա Նիւ-Եօրքըն Կէնի կափրլան Ս. Յովհաննէս Ուլու-քիլիսա-սընտա վազընտա տէմիշ տիր:

Շարգ վէ Ղարպ էքիզ էվլատ իքէն շիմտի ալըլըմըշտար վէ Կէքաիլէրինէ վէսվէսէ իլէ պազմազաա արըլար:

Շարգ հիքմէթ արար, Ղարպ գուզվէթ: Շարգըն խաթաթը պու արը քի, անտէ իւահի իլհամ էքոիք տիր. Ղարպըն խաթաթը իսէ, քէնտի հայաթընտա օլան գուրուըզ արը: Պու սէպէպտէն Շարգըն հիքմէթի բուհի պիր մաղմուճըղա թահվիլ օլմուշ, հիշլիյէ, փութփէրէթլիյէ վէ ճէհալէթէ տէօնմիւշ: Օ՝ իւահի պիր նուրա միւհթաճ արը: Ղարպըն գուզվէթի իսէ վահշի հարպարտա, ինպիւպարտա, ինթիհար վէ թաթլիպտէ, գօրգու վէ ճիւնայէթլէրտէ գարար զըմըշ: Պուշլար ինսանի գուզվէթլէ թէսքին էտիլէմէզ:

Շարգաա հիքմէթ Բրիստոսըզ էլտէ էտիլմիշ, Ղարպաա գուզվէթ Բրիստոսըզ գապանըմըշ. Բրիստոս արը քի, տահա էյի պիր հիքմէթ վէ տահա էյի պիր գուզվէթ պախշ էտէր: Հէր իքիսի տախի Շարգաան տահա հիքմէթլի վէ Ղարպաան տահա գուզվէթլի Օլանը տիւլէմէքաէն իմթինա էթմիշլէր:

Շարգ բուհլարը թէմիլլէմէք վէ գալպլէրի Կիւքսէլթմէք իշիւն Բրիստոսա միւհթաճ արը, Ղարպ զիյաաէ պիրաաէրտէ մուհապպէթ թէլմին իշիւն Կիւնէ Բրիստոսա միւհթաճ արը:

Պու Կիւն Է՛ն չօզ ինթիյաճըմըզ Բրիստոս արը: Անըն միւհէմ հիքմէթի Շարգըն հիքմէթլինի աօզրուլաճազ վէ իհիա էտէճէք. Անըն իւահի նէֆէսի Ղարպըն գուզվէթլինի բուհանիլէթտիլէճէք տիր:

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄ Տ.

ԲՐԻՍՏՈՍԱՐՆ ԱՅԱԿԱՐԸ ՏԻՊԻՆՏԷ ՍՈՒԼՀ

1903տէ Չիլի վէ Արմէնթին էպէտի սուլհ իմպալաաըլար. պուընն զիքրինէ Անտէս տապարընտա Բրիստոսըն մէֆրէթ պիր սանէմինի բէքզ էթտիլէր: Իւզէրինտէ շէօյլէ կազըլը արը « Պու տաղար թօզ օլտալար տա, պիպ Խէլաթքիար Բո.ըն ալազլարը տիպինտէ հըֆզ էթմէյէ հաա էթտիյիմիզ սուլընը պօզմալաճազըզ »:

ԽԱԹԸՐԷԼԵՐ

Բրոֆ. Ա. Պեգանյանի վեպերը

15-ի սեկտեմբերի 1913 թվականին

Բրոֆ. Ա. Պեգանյան 1913 թվականին զբաղվելով բանաստեղծական գործերով։ Պարսկական լեզվի և պարսկական գրականության ոլորտում իր անհատական աշխատանքները հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։ Իր անհատական աշխատանքները հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։

Իր անհատական աշխատանքները հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։ Իր անհատական աշխատանքները հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։

Վեպերի հիմնական գրական տարրերը կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։ Իր անհատական աշխատանքները հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։

Այս պարսկական գրական տարրերը հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։

Իր անհատական աշխատանքները հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։

Այս պարսկական գրական տարրերը հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։

Իր անհատական աշխատանքները հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։

Այս պարսկական գրական տարրերը հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։

Պարսկական

Ինքնակենսագրություն

Պարսկական գրական տարրերը հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։

Այս պարսկական գրական տարրերը հիմնականում կենտրոնացրել էր պարսկական գրականության ոլորտում։

էտրլմէք խոթէնիւն շու տըր: Մէրհում Բրօֆէսօրը իշէ պաշտաւըրը գէմանաան վէ հազընտան թանյանյարըն առէտի կիթտիքճէ էքսիմէքտէ տիր: Անըն սօն սէնէլէրինի պիւլէնէր տախի պիր նէսլ սօնրա փէք ազ գալաւաճագ տըրլար: Անըն զըյմէթլի խաթըրաթընը տիրի սազլամագ իշիւն, անըն հայաթընա տիրտ վազըալարը, անաքտօթլարը վէ զայրիհում նէշը էթմէք խոթէրիզ: Անլէր պիւզէ աշնի վազթտա Ինճիլի քիլիսանըն մազիսինէ տաիր տէ նուր վէրէճէքլէր: Պու կիպի թահրիրաթ մէմուհիյէթլէ զապուէ էտրլէճէք տիր:

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱՐԵՐ

ՈՒԶՈՒՆ ԵԱՇԱՄԱՅԻԼԴԴՆ ՍՐՐԻՐԸ

Իյմ վէ պախուսուս թէպապէթ հայաթըն միւստէթինի ուզաթմազ, տահա տօղրուսը վազթընտան Լվէլէ Էօլմէմէք իշիւն չարէլէր պուլմաղա չալըմագտա տըր: Պուհա փէք ֆարզը խուսուսլար թէէտիր էտէրլէր. տաէմին մէշլուլիյէթլինի նէվի, թաամընըն նէվի վէ մըզտարը, պուլունտուզը իզլիմ, վէրաւսէթ վէ պիր թազըմ ախլազի խաուիյէթլէրի առէմին էօմրիւնիւն միւստէթինի թային էթմէքտէ հիսսէլէրի վար տըր: Պիր սթաթիւթիքէ կէօրէ տիւնհաւտա էն զըսա հաշայանլար տօթթօրլար վէ մուալլիմէր տիր. էն ուզունը իսէ րէիսիրուհանիլէր տիր: Պուլկաը մարուֆ թապլիպ Տօքթ. Մէշնիքօֆ իտախա էտէր իտի քի հօղուրտա պուլունտա համիզ (acid) պիր թազըմ միքրոպլարը Էօլտիրիւպ հայաթին միւստէթինի արթըրըր: Միւստիւլէյհ, քի փէք չօզ հօղուրտ իսթիմալ էտէր իտի, հազիգաթէն տէ քէնտի սիլսիլէսի իշինտէ էն ուզուն հաշայան իտի. վաւաթ հիտապ 100 սիննինի կէշիրմիշ էն չօզ իրթիյարլար Պուլ կարիտա պուլունտա քի տիւնհաւտա էն չօզ հօղուրտ իսթիմալ էտէն մէմէքէթի տիր: Շիմտի իսէ հազընլարտա ճօնա Հօփքինա տաւէլֆինուըն իլմ ի հայաթ րրօֆէսօրը Տօքթ. Բ. Փըրլ պու մատաէ հազընտա եէնի նէշրիյաթտա վէ Ազրօփատա նուէթզլար իրաւընտա պուլունտուշ տըր: Մէրհում Բրօֆէսօր իտախա էյլէտի քի, հայաթըր զըսայտան շէյ գուվ վէթլի ֆաւալիյէթ տիր:

Պիրի նէ գաւտար չափուզ հաշար վէ նէ գաւտար չափուզ պէօյիւր իսէ, օլ գաւտար տա-

խի թէյ էօլլիւր: Պուհա սինէքլէր իւզէրինա տէ հափաղըր թէճրիւպէլէրտէն քէշֆ էյլէտի: Շիշէլէր իշէրիսինէ փէք ուֆազ նէվտէն մէյվէ սինէքլէրի զօյուպ անլէրի պէսլէտի. պու սինէքլէրին միւստէթ ի էօմրիւ 80 կիւն տիր. շէօյլէքի զըսա միւստէթ զարֆընտա անլէրին չօղաւորընը վէ հայաթլարընըն միւստէթինի թային էտէն խուսուսլարը քէշֆ էթմէք զապլի օլտու: Կէլաիլի նէթիճէ շու օլտու:

Ինսան հայաթընըն միւստէթինի կէօսթլէրն սթաթիւթիքէր իլէ պու սինէքլէր տըրաւընտա միւշապէնէթլէր վար: Մէտէնի տիրաւըն սթաթիւթիքէրինէ կէօրէ վաւաթ հիտապ զարըլար 4 սէնէ ուզուն հաշարլար. պէօյլէ տախի տիշի սինէքլէր էրքէքլէրտէն ուզուն հաշայօրլար: Թէքրաւ, սինէկին կիւնիւնիւ տաէմին սինէկինէ մուաւիլ թութարտան կէօրիւլիյօր քի էօլլիմիւն էն չօզ վէ էն ազ օլտուզըր պէմանլար հէր իքիսինին տէ էօմրիւնտէ աշնի տիրլէր: Պու միւշապէնէթլէր ֆիքրտէ օլարազ՝ Տօքթ. Փըրլ կէօրտիւ քի, ֆաւալ սինէքլէր էն էվվէլէօլիւյօր: Պիր շիշէնին իշինտէ ազ սալըտա սինէքլէր վար իսէ, հա տա ֆէվզ էլ տաէ չօզ իսէ, էօլլիւմ թէյ վէ չօզ օլտույօր: Լաքին վաւաթ սալըտա սինէքլէր պուլունտույօր իսէ, անլէր ուզուն հաշայօրլար: Առէմէրտէ տախի պու սահիհ տիր: Էհալիսի փէք սէյրէք վէ հա փէք չօզ օլտան մէմալիքտէ էօմրիւն միւստէթի զըսա տըր:

Հէր պիր միւրէպպաւա քիլօմէթրօտա միւսթիւլի սալըտա տաէմէր վար իսէ էօմրիւն միւստէթի ուզայօր: Պուհա սէպէպ կինէ ֆաւալիլթ օլտուզունը իտախա էտիյօր: Փէք աճայիպ տիր քի մէշհուր օյունճուլար, կիւլէճիլէր, պօքսճլար, ուզուն հաշայան չախլար տէյիլ տիրլէր, հալ պու քի հիշ պիր ֆիլիլի հարաքէթ հափմայան Հինտիւսթան մուզատտէսլէրի փէք ուզուն հաշայօրլար: Պօշընա փէք չօզ ֆիլիլիլի զուվվէթ սարֆ էտէնլէր իշիւն պու քէշֆ մուհիմ տիր, լաքին հայաթըն զըյմէթլինի տնին ուզունըրընտան Էօլշէն տաէմէր իշիւն տահա զըյմէթլի տիր:

Իթիտալ հէր շէյտէ օլտուզըր կիպի ֆիլիլի հարաքէթլէր տէ տախի մուհիմ տիր: Լաքին ուզուն հաշամազ իշիւն ֆիլիլի հարաքէթլէրտէ իթիտալ իլէ պէրապէր ուզուն հաշայան էճատա մալիք օլմազ կէրէքտիր:

S. ԽՐԼՈՐԵԱՆ

4) Յիսուս սէօյլէր ի քէն տինլէ, Օ՝ շիմտիյէ-տէք ի շիտիւմէմիշ շէյլէր սէօյլէյօր: Բուհա-նի անկլայըշըն պէօյլէմէսի պուհա մէրպուլթ տըր:

Թարպիկար. 1) Իշիթմէքլիյիմիյին թար-ղը սիյրէթիմիյի պէյան էտէր: Իշիթմէքլի-յիմիյին թարղը պախթըմըղը թային էտէր: Կուլաղլար պիյէ գուլլանմազ իշիւն վէրլի-միշ տրլէր: 2) Պիր բուհանի իշճի մէյվէ հա-սըլ էթմէլի տիր: Յիսուս նաֆըղ պիր խօճա նուսուհէսի տիր: Օ մէրազ, գուվէ ի հաֆըզէ, ֆէհմ վէ ֆաալլիյէթ հասըլ էթտի: Հէր պիր վազ, հէր պիր տուա մէճլիտի խիթապընըն վէ հէր պիր տէրսին պիր մազսէտի վէ անա իէ-թիշմէք իշիւն պիր ուսուլը օլմալը տըր:

ՅԻՍՈՒՍԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻՆԻՆ

ԻՔԻ ՄԻԻՃԻԶԷԼԷՐԻ

Մարկ. 4. 35-5. 20

Փետրուար 26

Պու վէ կէլէճէք տէրս վէխիմ հալ ու քէյ-ֆիյէթ ալթընտա Յիսուսըն հիւքիւմէթ վէ գուվվէթիւնի կէօսթէրէն աճախիզ վաղաալար նազլ էտէրլէր:

1) Ֆիզիքի թէհլիքէ (4. 35-41). 2) ֆիք-րի նիզամըղըղ (5. 1-20):

Միքրպապ. այնի վաղաալարը Մաաթէ-ոս շախսէն կէօրմիւշ կիպի, Մարկոս՝ Պետրոս-աան անլայարազ, Դուհաա խէ թէֆթիշի նէ-թիճէսինաէ թաաաղատան սօնրա նազլ էտէր-լէր:

Պուրատա կէօրիւլէճէք մուհիմ շէյ Յի-սուսըն գուվվէթի տիր: Լաքին պու կիւն գա-

րիւէրին ֆիքրի պաշղա իքի նօզթայա տէօ-նիւյօր: 1) Էմրէ իթաաթ էտէն իւզկիւարլար. Լաքին իւզկիւար թապիի նիզամա թապի տէ-յիլմի, 2) Շէրիր բուհլարա աաէմի պրազմազ իշիւն էմր էտիլըր վէ հայվանլարա կիրմէլէ-րինէ միւսաաաաէ օլուհուր. շէրիր բուհլար վաճ մը: Թապիի գախտէ պիր գուվվէթ տէ-յիլ տիր, անճազ գուվվէթին իշլէմէք ուսու-լը տըր: Պու կիւն աաէմլէր թապիի գախտէ ալթընտա օլան գուվվէթլէրի խաարէ էտիյօր-լար: Նիշիւն Յիսուս պիյիմ անլայըշըմըղ-աան իւսթիւն հօլլարտա այնի գուվվէթլէրի խաարէ էթմէսին:

Բէօթիւ բուհլարա կէլինտիքտէ՝ տէյէմէ-յիզ քի ճիհանաա իրաաթէթէ վէ նուֆուզա մա-լիք օլան իէկիւնէ վարըղլաւ ր անճազ մաա-տի կէօղլէ կէօրիւլէպիլէնլէր տիր: Պետրոս վէ Պօղոս պուհա գաինի խալէր (Ա. Պիւ. 5. 8) (Բօմ. 16. 20) (Եփ. 6. 12): Յիսուս շա-յիրալէրինէ թալիմ էթտի քի, «Շէրիրաէն պիյի գուրթար», տէյու աուա էթսինլէր, վէ աուա էյլէտի քի, շէրիրաէն էմին օլուհուր (Յովհ. 17-15):

Թարպիկար. մուհիմ շէյ վիւճուար, ֆիքրի, բուհը խաաազ էաէն գուվվէթաէն ազաա օլմազ տըր: Պու տէրս էօյրէտիր քի, Յիսուսըն պու գուվվէթաէն գուրթարմազ ի-շիւն արգուրը վէ գուալէթի վար տըր: Օ պիզաէն խթէր քի պուհըն միւմքին խալի-նէ ինանալըմ (4. 40): Չէմիտէ իքէն շա-յիրալէրինի անլէրաէն էմին սազլատը (Յովհ. 17. 12) վէ շիմտի Օ սէմաաա օլարազ «տահա պիլատաէ» էմին զըլաճաղ տըր (Բօմ. 5. 18):

ՄԻՆՏԷՐԻՃԱԹ

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՈՈՒՍ

Մեծ Պահֆ

ՎԵՐ. Տ. ԱՆԴԻԷՍՍԵԱՆ

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

Բիսպիյանըղ զի Թեհապիս

ՊԱՏ. Յ. ՇԵՈՐՀՕՔԵԱՆ

Բիսպուս Վազֆիյիք

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄ Տ.

Շարզ զի Դարիզ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄ Տ.

Խաքրիքի

ՇԱՅԻՐՏ

Ուզաւն Եաշամազըղըն Սըրը

Տ. ԽՐԼՈՒԲԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Կ. ՄԷԲԹԷՊԻ ՏԷՐՍԼԷՐԻ

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱԲԵՐ

Տիւնի, Ախլազի, Իւմի, Մէարիֆի,

Իքի հաֆթաաա պիր նէշը օլուհան զազթա: Սահիպ ի իմթիյազ, ՎԵՐ. Կ. ՅԱՐՈՒԹԻՆԵԱՆ Միւտիր ի մէսուլ, Տ. Ճ. ԽՐԼՈՒԲԵԱՆ

ԱՊՕՆԷ ՊԷՏԷԼԻ

Սիւրիա իշիւն սէնէվի իքի Մէճիտ:

Գէյրի մէմալիք իշիւն պիր Տօլար տըր:

Ատրէս—

NOR AVEDAPER

BOITE POSTALE 287

ALEP SYRIE